

## TENDER ADDENDUM

**Gatineau Park Recreational and Maintenance Services**

**NCC Tender File # AL1495  
September 24, 2014  
ADDENDUM NO: 4**

## ADDENDA À LA SOUMISSION

**Services récréatifs et d'entretien au Parc de la Gatineau**

**Dossier de soumission de la CCN no. AL1495  
Le 24 septembre 2014  
ADDENDA NO: 4**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender/Proposal and Contract Documents:

1. 3 toilets with sealed tanks have been installed at parking lot P6, at the Ready to camp site (Lac Philippe) and Falls trail. The maintenance requirements of section 4.1 will apply.
2. The Luskville Falls parking and its access road will have to maintain for winter (snow removal) as per maintenance requirements of section 4.1
3. The summer and winter maintenance requirements of section 4.1 must apply to the parking lot located at the junction of Eardley-Masham Rd and trail 56.
4. The table of Annex F must include a % rate for the management of sub-contractor to perform work that is not included in the specifications.
5. Questions and answers – 1 page attachment.

Allan Lapensée  
Senior Contract Officer  
Procurement Services  
[allan.lapensee@ncc-ccn.ca](mailto:allan.lapensee@ncc-ccn.ca)

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appel d'offres et des documents relatifs au contrat :

1. 3 toilettes avec fosse scellées ont été installées au stationnement P6, au site de Prêt à camper (camping lac Philippe) et au Sentier de la chute. Les clauses d'entretien de la section 4.1 devront s'appliquer.
2. Le stationnement des chutes de Luskville ainsi que son chemin d'accès devront être déneigés selon les critères de la section 4.1.
3. Les clauses d'entretien estival et hivernale de la section 4.1 devront s'appliqués pour le stationnement situé à l'intersection du chemin Eardley-Masham et l'extrémité ouest du sentier 56.
4. Le tableau de l'annexe F devra comprendre un taux de % pour la gestion de sous-traitant pour l'accomplissement de travaux qui ne seront pas compris au devis.
5. Questions et réponses – 1 page en annexe.

Allan Lapensée  
Agent principal des contrats  
Services d'approvisionnement  
[allan.lapensee@ncc-ccn.ca](mailto:allan.lapensee@ncc-ccn.ca)

## **Appel d'offres CCN N° AL1495**

### **Services récréatifs et d'entretien du Parc de la Gatineau**

1. En considérant que le tronçon Gamelin (situé entre rue des Fées et Boul. St-Raymond) est une voie d'urgence accessible, nous souhaiterions savoir si son déneigement est obligatoire auquel cas nous devons prévoir des ressources matérielles et humaines supplémentaires durant la période complète du contrat?

R : Le déneigement est prévu au contrat. SVP consulter les cartes du document à la section 4.4

Considering that the Gamelin pathway (located between des Fées st and St-Raymond Blvd) is also used as an emergency lane, we would like to know if snow removal is required. The snow removal will incur financial cost and additional human resources for the duration of the whole contract.

A: Snow removal is required as per contract. Please consult the maps in section 4.4

2. Pouvons-nous conserver dans nos actifs, une 6<sup>e</sup> machine pour damer les sentiers (plus ancienne que 2006) pour une utilisation en back- up seulement, dans le cas d'un besoin ponctuel?

Réponse : L'utilisation d'une machine plus ancienne que 2006 n'est pas permise.

Is it possible to keep in the groomer fleet, a sixth machine older than 2006 to be used as a back-up.

A: Using machinery older than 2006 will not be permitted.

3. Pouvons-nous collaborer et/ou acheter les services de votre propre ornithologue, ou doit-on prévoir l'embauche d'un tel professionnel?

R : Vous devez obtenir les services d'un ornithologue comme spécifié au devis.

Can we buy the services of the NCC's ornithologist or we to hire own?

A: You must hire yours as stipulated in the specs.